

영어발달의 역사 I

영어의 기원

- 영어는 인도-유럽어족의 서게르만어의 한 종류임.
- 시기적으로 Old English (449-1066) Middle English (1066-1500), Modern English (since 1500) 로 분류됨.

Important time lines for History of English

- Old English (449-1066)
 - 449: Saxons invade Britain
 - 6th century: Religious literature
 - 8th century Beowulf
 - 1066: Norman Conquest
- Middle English (1100-1500)
 - 1387: Canterbury Tales
 - 1476: Caxton's printing press
 - 1500: Great Vowel Shift
- Modern English (since 1500)
 - 1564: Birth of Shakespeare

1. 고대영어 (449-1100)

- 기록상 남아있는 영국의 첫 민족은 켈트족임. 기원전 2000년경에 영국으로 이주한 것으로 기록됨.
- 기원전 55년에 로마제국의 Caesar가 영국을 정복함. 그 후 500년 간 로마의 지배하에 놓이게 됨.
 - 로마인들은 픽트족과 스코트족을 (Picts and Scots) 막기 위해 스코틀랜드 경계지역에 성을 쌓았음.
 - 5세기 초 로마 군대가 영국에서 철수하면서 북쪽으로부터 픽트족과 스코트족의 공격을 받게 됨.
- 이들의 공격을 방어하기 위해 켈트족은 대륙에 있는 게르만족 (앵글족, 색슨족, 쥬트족 : Angles, Saxons, Jutes)에게 도움을 요청하게 되고 이들이 픽트족과 스코트족을 내몰고 영국섬에 정착하게 됨. (게르만족 이동)
 - 게르만족은 북서부 독일의 여러 지방과 덴마크 등지에서 이주함.
 - 이들 부족은 매우 호전적이었으며 켈틱어를 사용하는 대부분의 영국원주민들을 스코틀랜드, 웨일스, 콘월 지방으로 몰아냄.

- 여러 해를 거쳐 Angles, Saxons, Jutes은 그들의 독일 방언을 섞어서 사용하기 시작함.
- 이러한 서게르만어군의 방언으로 Angles, Saxons, Jutes (모두 합쳐서 앵글로-색슨 Anglo-Saxons라고 일컬음)에 의해 사용된 언어가 고대영어에 해당함.
- "English"의 어원은 고대 영어인 Angles의 복수형 "Ænglisc"에서 유래되었으며 이는 앵글족의 이름에서부터 유래됨. (England = Engla+land = 앵글족의 땅)

- 앵글로 색슨이 고대영어를 사용하기 전, 영국 섬에서 사용된 언어는 라틴어와 켈틱어였음.
- 로마 지배의 영향으로 라틴어가 공식 언어였고 켈트어는 하층민의 언어였음.
- 로마의 400년 넘는 지배로 인해 고대 영어 역시 라틴어의 영향을 받았고 대부분 로마 상인들과 군인들에게서 만들어진 단어들임.
e.g. *win* (*wine*), *candel* (*candle*), *belt* (*belt*), *weall* (*wall*).
- 아우구스티노 (St. Augustine: 초대 캔터베리 대주교)가 597년 기독교를 앵글로 색슨에 전파하면서 더 많은 라틴어가 영어로 유입됨.
e.g. *church*, *bishop*, *baptism*

기독교 유입과 고대영어

- 기독교의 유입으로 고대영어에 끼친 라틴어의 영향은 더욱 커지게 됨.
- 기존 앵글로 색슨족이 사용하던 라틴어는 주로 소박하고 일상 생활에서 사용하는 낱말들을 포함하는 것이었지만,
- 기독교의 유입으로 기독교의 개념과 교리와 관련된 추상적이고 논리적인 개념을 나타낼 필요가 생김.
- 새로운 개념을 나타내기 위해 고대영어는 낱말의 뜻을 수정하거나 기존에 있던 낱말을 여러 개 연결시켜 복합어를 생성하게 됨.

바이킹의 침략

- 878년경 데인족 (Danes)과 바이킹이라 알려진 노르드인 (Norsemen)이 영국을 침공하면서 노르드인의 어휘들이 영국(주로 북부지방)으로 유입됨
- 스칸디나비아인들인 바이킹은 고대영어와 같은 어족으로 분류되는 고대 노르드어를 사용했음.

E.g. *sky, egg, cake, skin, leg, window (wind eye), husband, fellow, skill, anger, flat, odd, ugly, get, give, take, raise, call, die, they, their, them, dream, birth, trust, disk*

Beowulf

- 8세기에서 11세기 사이에 쓰인 고대 영어로 된 작자 미상의 영웅 서사시.
- 전형적인 영웅서사시의 줄거리를 가지고 있음.

- Hwæt! wē Gār-Dena in geār-dagum,
What! We [of] Gar-Danes in yore-days
- peod-cyninga, prym gefrunon
[of] people-kings, trim afrained

Translation: Listen! We have heard of the
glory of the Spear-Danes, of the kings of
the people, in days of yore

고대영어의 특징

- 철자대로 발음하는 표음적 특징.
- 게르만 계통인 앵글로색슨의 어휘를 보전하기 위해 라틴어나 프랑스어의 차용이 적음.
- 라틴어나 독일어처럼 복잡한 굴절 형태를 지니고 있음. (명사의 성, 격변화, 형용사의 성, 수, 격변화)
- Definiteness를 나타내는 정관사가 총 12가지 다른 형태로 사용됨. (e.g. 예로는 sē/se/ sēo, 그 변형인 bē/be/ bēo 등이 사용됨)
- 복합어와 파생어 형성이 용이했음.
- 강세는 첫음절에 고정되어 있음.
- 고대영어의 1/6정도가 살아남아 현대영어에 사용된다고 알려져있지만, 현대영어에서 가장 빈도수가 높은 단어의 반 정도 고대영어에 근원을 두고 있다 알려져 있음.

e.g be, water, strong

중세영어 (1066-1500)

- 노르망디 침략
 - 1066년 참회왕 에드워드 (Edward the Confessor)가 후사없이 사망하자 해럴드 2세를 잉글랜드 왕으로 선출함.
 - 이에 반발한 노르망디공 윌리엄이 헤이스팅스 전투에서 승리하고 잉글랜드의 윌리엄1세 (William the Conqueror)로 등극하고 노르만 왕조를 성립함.
 - 이들의 언어는 노르만 프랑스어 방언이었는데 영국에서 앵글로 노르만어로 발달함.
 - 그 후 프랑스어가 200년 동안 영국 상류사회의 언어로 사용됨.
 - 고대 프랑스어가 법, 행정, 문화의 언어로 자리잡음.
 - 라틴어는 교회의 문서에서 대부분 사용되었지만 영어는 하층민의 언어로 여겨지게 되었음.

프랑스어와 중세 영어

- 프랑스어가 고대 영어를 대체함.
 - *crime* replaced *firen*
 - *uncle* replace *eam*
- 새로운 단어를 형성하기 위해 프랑스어와 고대 영어의 일부가 결합됨.
 - *gentle* (fr) + *man* (gr) = *gentleman*.
- 비슷한 의미를 지니는 다른 두 단어가 현대 영어에서 살아남음.
 - *Doom* (gr) and *judgment* (fr)
 - *Wish* (gr) and *desire* (fr)

- 영국 하층민들이 노르만 상류층을 위해 일을 하고 요리를 했기 때문에 가축을 의미하는 단어는 영어인 반면, 손질된 고기를 나타내는 단어는 프랑스어인 경우가 대부분임.

e.g. English (*ox, cow, calf, sheep, swine, deer*)

French (*beef, veal, mutton, pork, bacon, venison*)

- 법률, 군사, 일상생활과 관련된 유행, 의류, 오락에 관련된 분야에서 프랑스어는 널리 사용됨.
- 신체 부분을 나타내는 어휘, 의식주에 관련된 기본적인 낱말, 일상생활에서 널리 사용되는 보편적인 동작의 낱말들에서는 앵글로 색슨계의 기본적인 어휘가 간직되는 경우가 많았음.

However...

- 노르만 정복 후 100여 년간 프랑스어의 지배력이 강화되었으나 점차 프랑스어의 지배력이 약화되기 시작함 (전쟁 등의 이유)
- 노르만 정복 이후 14세기 초 문학이나 공문서는 프랑스어로 쓰였지만 일반 사회계층의 언어는 영어였음.
- 1349년 이후 학교도 영어를 사용하게 되었고 1385년 모든 문법학교 학생들도 영어로 교육을 받기 시작함.

대모음변화 (The Great Vowel Shift)

- 1400-1600년 사이 영어의 모음에 큰 변화가 일어남.

Middle English → Modern English

[mi:s] → [maɪs] "mice"

[mu:s] → [maʊs] "m**o**use"

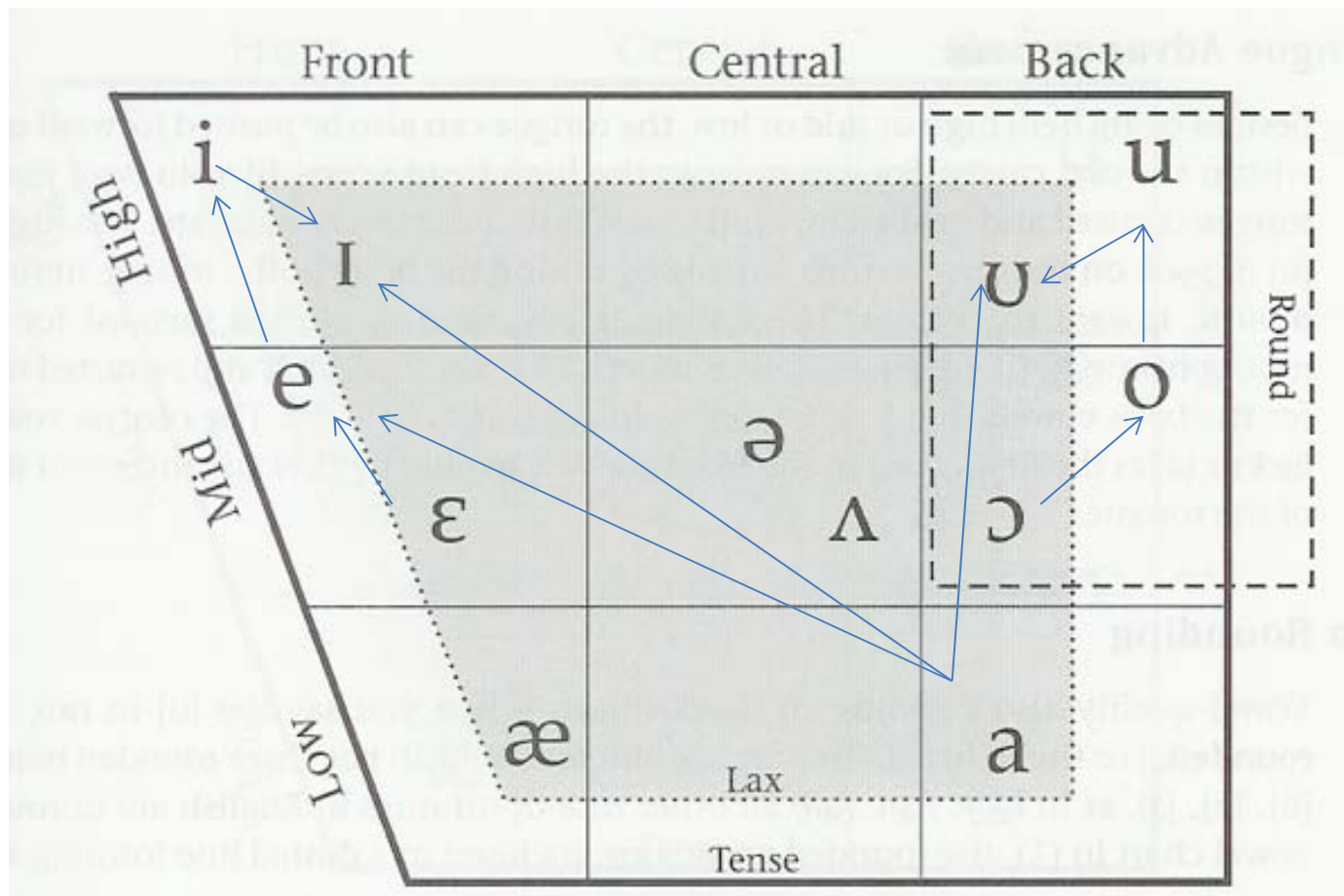
[ge:s] → [gi:s] "g**ee**se"

[go:s] → [gu:s] "g**oo**se"

[brɛ:ken] → [bre:k] "br**ea**k"

[brɔ:ken] → [bro:k] "br**o**ke"

[na:mə] → [ne:m] "n**a**me"



Chaucer: The Canterbury Tales (1387)

- Whan that Auery~~th~~ wt his shoures soote,
(When in April the sweet showers fall)
The droghte of March, hath perced to the roote;
(And pierce the drought of March to the root)
And bathed euery veyne in swich lycour,
(and all The veins are bathed in liquor of such
power)
Of which vertu engendred is the flour;
(As brings about the engendering of the flower)

중세영어의 특징

- 프랑스 언어가 영어에 유입됨.
- 고대영어에 남아있던 복잡한 격변화들이 급격하게 감소되거나 약화됨.
- 프랑스어의 영향으로 영어의 철자가 복잡하고 불규칙해짐.
- Caxton이 인쇄술을 도입(1476)하여 영어로 된 서적을 출판하게 되면서 영어철자법이 표준화되기 시작함.

초기 현대 영어 (1500-1700)

- 영국인들의 외국여행을 통한 새로운 문물 경험 → 새로운 어휘 필요 → 어휘의 확장
- 르네상스(Renaissance) 시기 동안의 학문, 철학, 과학 등에 관련된 라틴어와 그리스어가 많이 유입됨 → 일상용어보다는 전문학술용어 → 외래어의 차용은 주로 의도적이었으나 오늘날까지 많이 살아남게 됨.
- 대모음변화로 발음에는 많은 변화가 일어났으나 인쇄술의 발달로 인해 철자법/문법은 그대로 유지하게 됨. → 오늘날의 많은 영어 어휘들에 있어서 그 발음과 철자가 멀어지는데 일조함. → 1604년 최초의 영어 사전이 발간됨.

Shakespeare

- 르네상스 운동으로 인해 학문과 교육이 발전 됨.
- 이 과정에서 영어가 프랑스어를 몰아내고 모국어로 자리를 잡게 됨.
- Shakespeare는 영어로 새로운 단어를 만들어 그의 작품에 사용, 영어의 어휘를 풍부하게 함.

one fell swoop, vanish into thin air, flesh and blood, critical leapfrog, majestic, dwindle, pedant...

종교개혁과 영향

- 1517년 마틴 루터의 종교개혁은 절대적이었던 교회권력의 붕괴를 가져왔으며 이 결과 개인의 존재의의가 높아진 계기를 가져옴.
- 개인들의 신앙이 자유로워지면서 사제들의 전유물이었던 라틴어로 쓰여진 성서가 영어로 번역됨.

초기영어의 특징

- 어휘의 굴절이 모두 사라짐.
- 중세영어에서 나타났던 어미의 -e가 사라지고 굴절이 더욱 단순해지고 품사의 전환이 자유로워짐.
- 어순이 고정되고 전치사와 같은 기능어가 발달하게 됨.
- 발음과 철자 사이의 괴리가 커짐.
- 교육과 선의 발달, 통신 수단의 발달로 런던지방의 영어가 표준어로 급속히 보급됨.
- 명사에 굴절 -es는 복수의 접미사로 거의 모든 명사에 확대 적용됨.
- 동사의 경우 옛 고대영어의 부정사, 과거단수, 과거복수, 과거분사가 부정사, 과거 과거분사로 감소됨 > 대부분의 동사의 과거와 과거분사형이 통일되고 일부 동사만 불규칙 동사로 남게 됨.